



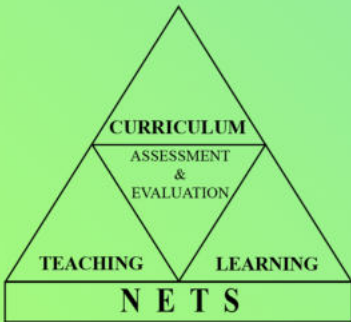
අ.පො.ස. (උ.පෙළ) විභාගය க.பொ.த. (உ.தர)ப் பரீட்சை G.C.E. (Advanced Level) Examination

වර්ෂ 2023 සහ ඉන් පසුව පැවැත්වෙන විභාග සඳහා
ප්‍රශ්න පත්‍ර ව්‍යුහය හා මූලාකෘති ප්‍රශ්න

2023 ஆம் ஆண்டிலும் அதன் பின்னரும் நடைபெறவுள்ள பரீட்சைகளுக்கான
வினாத்தாள் கட்டமைப்பும் முன்னோடி மாதிரி வினாக்களும்
Structure of the question paper and prototype questions
2023 and afterwards

88

කොරියන්
கொரியன்
Korean



පර්යේෂණ හා සංවර්ධන බාඛව
ජාතික අගයීම් හා පරීක්ෂණ සේවාව
ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව

ஆய்வு அபிவிருத்திக்கிளை
தேசிய மதிப்பீட்டிற்கும் பரீட்சித்தலுக் குமான சேவை
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்

Research and Development Branch
National Evaluation and Testing Service
Department of Examinations, Sri Lanka

උපදේශකත්වය	- එච්.ජේ.එම්.සී.ඒ. ජයසුන්දර	- විභාග කොමසාරිස් ජනරාල්
මෙහෙයවීම හා සංවිධානය	- ගයාත්‍රී අබේගුණසේකර	- විභාග කොමසාරිස් (පාලන හා විමර්ශන, පර්යේෂණ හා සංවර්ධන)
සම්බන්ධීකරණය	- ඩබ්.වී.ඩී.එස්.එම්. වරකාගොඩ	- නියෝජ්‍ය විභාග කොමසාරිස් පර්යේෂණ හා සංවර්ධන (පාසල් විභාග)
විෂය සම්බන්ධීකරණය	- එන්.ටී. ගොඩගෙදර	- නියෝජ්‍ය විභාග කොමසාරිස්
සහය සම්බන්ධීකරණය	- ඩබ්.එස්.ඩී. වීරසිංහ	- නියෝජ්‍ය විභාග කොමසාරිස්
සැකසුම හා සංස්කරණය		
Prof. Seo Yun - Nam	- Honorary Visiting Lecturer University of Kelaniya	- Department of Modern Languages,
එස්.ඩී. තිලානි	- කපිකාවාර්ය	- කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය
ඩබ්.පී.එස්.කේ. වීරසිංහ	- බාහිර කපිකාවාර්ය	- බෞද්ධ හා පාලි විශ්වවිද්‍යාලය
සී.ටී. දිද්දෙණිය	- බාහිර කපිකාවාර්ය	- විවෘත විශ්වවිද්‍යාලය
ටී.එච්.වී.එස්. ජයරත්න	- ගුරු සේවය	- කභවත්ත මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය, කභවත්ත
ඩී.ඩී.ටී. ඒකනායක	- ගුරු සේවය	- ශාන්ත සිල්වෙස්ටර් විද්‍යාලය, මහනුවර
ආර්.වී.ඩී.ජී.එස්. කුමාරි	- ගුරු සේවය	- රුවන්වැල්ල රාජකීය විද්‍යාලය, රුවන්වැල්ල
පී.එන්.ඒ.කේ. දයාරත්න	- ගුරු සේවය	- ජයන්ති මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය, නිකවැටිය
එස්.ආර්.එම්.ඒ.එම්. මාධවී	- ගුරු සේවය	- සියඹලාගුණය කණිෂ්ඨ විද්‍යාලය, වැල්ලවාය
ආර්.එම්.ඒ.ජේ. රත්නායක	- ගුරු සේවය	- ධර්මපාල මහා විද්‍යාලය, බණ්ඩාරවෙල
භාෂා පරිවර්තනය (සිංහල/ දෙමළ)	- එම්.එස්. වදනි - එච්.කේ.සී.කේ. කුමාරි	- නියෝජ්‍ය විභාග කොමසාරිස් - සහකාර විභාග කොමසාරිස්
පරිගණක පිටු සැකසීම	- ආර්.එම්.එන්.එස්. යසරත්න - ඩී.ජී. චමේෂි වීරසිරි	- දත්ත සටහන් ක්‍රියාකරු - දත්ත සටහන් ක්‍රියාකරු
පිටකවර නිර්මාණය	- පී.ඒ. ශයනි ඉමල්ෂා විජේවර්ධන	- කළමනාකරණ සේවා නිලධාරී

අ.පො.ස. (උසස් පෙළ) විභාගය

(88) කොරියන්

ප්‍රශ්න පත්‍ර ව්‍යුහය සහ මූලාකෘති ප්‍රශ්න

1. හැඳින්වීම

1.1 පසුබිම් තොරතුරු

වර්ෂ 2021 සිට ක්‍රියාත්මක වන පරිදි අධ්‍යයන පොදු සහතිකපත්‍ර (උසස් පෙළ) විෂය මාලාවට කොරියානු භාෂාව හඳුන්වා දෙනු ලැබීය. වාග් විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ උසස් අධ්‍යාපනය ලබාගැනීමට බලාපොරොත්තුවන ජ්‍යෙෂ්ඨ ද්විතීයික II අදියරේ කොරියානු භාෂාව හදාරන සිසුන්ට එය ඉතාමත් හොඳ අවස්ථාවකි.

සිසුන් තුළ කොරියානු භාෂාවෙන් කියවීමේ හා ලිවීමේ කුසලතා වර්ධනය කිරීම, කොරියානු ජීවන රටාව, සමාජ හා සංස්කෘතික වටිනාකම් අවබෝධ කර ගැනීම, භාෂා ඉගෙනීම තුළින් සාහිත්‍ය, විද්‍යාත්මක හා සමාජීය දැනුම වැඩි දියුණු කිරීම, විවේචනාත්මක චින්තනය ඇති කිරීමෙන් සමබර පෞරුෂයක් වර්ධනය කිරීම, වැඩ ලෝකයට ගැලපෙන පරිදි රසාස්වාදන සහ නිර්මාණශීලී කුසලතා වර්ධනය කිරීම මෙහි අරමුණු වේ. අධ්‍යයන පොදු සහතිකපත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගයේ දී කොරියානු සංස්කෘතිය පිළිබඳ අවබෝධය, ව්‍යාකරණ, කියවීමේ හා ලිවීමේ කුසලතා, ප්‍රකාශන සහ පරිවර්තන කුසලතා පරීක්ෂා කරනු ලැබේ.

මෙම ලේඛනය 2023 සිට ඉහත සුදුසුකම් තක්සේරු කිරීම සඳහා ලබා දෙනු ලබන ප්‍රශ්න පත්‍රවල පිරිවිතර සහ ව්‍යුහය විස්තර කරයි. මෙම පිරිවිතර මත සකස් කරන ලද මූලාකෘති ප්‍රශ්න පත්‍රයක් ද වැඩිදුර පරිශීලනය සඳහා ලබා දී ඇත.

1.2 ලේඛනයේ භාවිතය

මෙම ලේඛනය අ.පො.ස. (උසස් පෙළ) විභාගයේ මට්ටමට ගැලපෙන පරිදි කොරියානු භාෂාව පිළිබඳ අපේක්ෂකයන්ගේ අවබෝධය තක්සේරු කිරීම සඳහා පරීක්ෂණ මෙවලම් සැකසීමට පරීක්ෂණ සැකසුම්කරුවන්ට තොරතුරු සහ මාර්ගෝපදේශ සපයයි. තවද, එය ජ්‍යෙෂ්ඨ ද්විතීයික II අදියර අවසානයේ දී පැවැත්වෙන තක්සේරුකරණයේ ආකෘතිය පිළිබඳ අධ්‍යාපනඥයින්ට සහ සිසුන්ට තොරතුරු ලබා දෙයි.

2. තක්සේරුකරණ තොරතුරු

2.1 පොදු කරුණු

- I. කියවීම, ලිවීම සහ පරිවර්තන කුසලතා මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයෙන් තක්සේරු කරනු ලැබේ.
- II. ප්‍රශ්න පත්‍රය I පත්‍රය සහ II පත්‍රය ලෙස පත්‍ර දෙකකින් සමන්විත වේ.
- III. පරීක්ෂණ අයිතම 12 සහ 13 ශ්‍රේණිවල විෂය නිර්දේශ සහ ගුරු මාර්ගෝපදේශ සංග්‍රහ (TIMS) මත පදනම් ව සැකසේ.
- IV. බහුවරණ, සැපයුම් වර්ගය, කෙටි ප්‍රතිචාර, විවෘත ප්‍රතිචාර, රචනා මාදිලිය සහ පරිවර්තනය ආදී වශයෙන් පරීක්ෂණ අයිතම සකස් වේ.
- V. ප්‍රශ්න පත්‍රය ලකුණු 100කින් සමන්විත ය.

2.2 තක්සේරුවේ අන්තර්ගතය

පහත වගුවේ දැක්වෙන්නේ අ.පො.ස. (උ/පෙළ) විභාගයට පෙර සිසුන් විසින් ප්‍රගුණ කළ යුතු නිපුණතා සහ ප්‍රශ්න පත්‍රයේ එක් එක් නිපුණතා සඳහා බර තැබෙන ආකාරයයි.

නිපුණතාව	අනුපාතය (ආසන්න. %)
සංස්කෘතිය	10
අක්ෂර මාලාව/ උච්චාරණය	3
ව්‍යාකරණ	30
සන්නිවේදන	11
කියවීම	10
ලිවීම	12
සාහිත්‍යය	5
ප්‍රකාශන	2
පරිවර්තන	15
සුවිශේෂ අවශ්‍යතා සඳහා කොරියානු භාෂාව (රැකියා සඳහා)	2

අ.පො.ස. (උ/පෙළ) විභාගයේ කොරියානු භාෂාව සඳහා වන පරීක්ෂණය ලිඛිත ආකෘතියකින් සිදු කෙරෙන අතර සිසුන්ගේ හැකියා පහත ක්ෂේත්‍ර ඔස්සේ පරීක්ෂා කරනු ලැබේ.

2.2.1. කියවීම

- කියවා අවබෝධය පිළිබඳ අපේක්ෂකයන්ගේ කුසලතා විවිධ පාඨ භාවිතයෙන් පරීක්ෂා කරනු ලැබේ.
- විවිධ මූලාශ්‍රවලින් ලබා ගන්නා ලේඛන කියවීමට සහ ඒවාට ප්‍රතිචාර දැක්වීමට අපේක්ෂකයන්ට හැකියාව තිබිය යුතු ය.
- ඇගයුම් කාර්යයන්වලදී ලබා දී ඇති පාඨ,
 - සිසුන්ගේ වයස, ඉගෙනුම සහ අවබෝධකර ගැනීමේ මට්ටමට ගැලපෙන පරිදි සුත්‍රයක් මූලාශ්‍රවලින් ලබාගනී.
 - සිසුන්ට සංස්කෘතික දැනුවත්භාවය සහ අවබෝධය වර්ධනය කිරීමට ඉඩ සලසන පරිදි බොහෝ දුරට කොරියානු සංස්කෘතිය ඇසුරෙන් සකස් කෙරේ.

2.2.2. ලිඛිත

- අපේක්ෂකයන් විසින් ලිඛිත කොටසට භාෂාව පිළිබඳ ඔවුන්ගේ කුසලතාව ලිඛිත කාර්යයන් මගින් පෙන්වීමට අවශ්‍ය වේ.
 - අපේක්ෂකයන්ට
 - පුළුල් පරාසයක ව්‍යාකරණ රටා
 - අදාළ සහ ගැලපෙන ලෙස පුළුල් පරාසයක වචන මාලාව
 - නිවැරදි අක්ෂර වින්‍යාසය
- භාවිතා කර ලිඛිතට හැකි විය යුතු ය.

2.2.3. පරිවර්තනය

- ලිඛිත කොටසට භාෂාවෙන් සිංහල/ දෙමළ/ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ට සහ සිංහල/දෙමළ/ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ලිඛිත කොටසට භාෂාවට අරුත් නිවැරදිව පරිවර්තනය කිරීමේ තම කුසලතාව අපේක්ෂකයන් විසින් පෙන්විය යුතු ය.
- අර්ථවත් සහ නිවැරදි අන්තර්ගතයක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා අපේක්ෂකයන්ට ව්‍යාකරණ සම්මුතීන් යෙදීමට හැකි විය යුතු ය.

2.3 තක්සේරු අරමුණු

ඉහත කරුණු අනුව සලකා බලන ඉගෙනුම් ඵල පහත තක්සේරු අරමුණු මගින් තක්සේරු කෙරේ.

AO 1 : කොටසට සංස්කෘතිය සහ සමාජය පිළිබඳ දැනුම, අවබෝධය පිළිබිඹු කිරීම සහ අවස්ථාවෝචිතව භාෂාවට සුදුසු ලෙස ප්‍රතිචාර දැක්වීම.

AO 2 : නිවැරදිව හා යෝග්‍ය ලෙස සන්නිවේදනය කිරීම, පොදු භාවිතයේ ඇති වචන මාලාව සහ විෂය නිර්දේශයේ නියම කර ඇති ව්‍යාකරණ ආකෘති භාවිතා කිරීම.

AO 3 : කොටසට භාෂාවෙන් ලිඛිත පාඨ සිංහල/දෙමළ/ඉංග්‍රීසි භාෂාවට සහ සිංහල/දෙමළ/ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් කොටසට භාෂාවට පරිවර්තනය කිරීම.

පත්‍රය	තක්සේරු අරමුණු		
	A01	A02	A03
I පත්‍රය	40	60	
II පත්‍රය	30	40	30

I පත්‍රය

- පරීක්ෂණ අයිතම **AO1** සහ **AO2** තක්සේරු අරමුණුවලට අදාළ වේ.
- මේ අනුව I පත්‍රය ,
 - කොරියානු භාෂාව තේරුම් ගැනීම සහ ප්‍රතිචාර දැක්වීම.
 - භාෂාවේ ශබ්ද සහ ශබ්ද පද්ධති හඳුනා ගැනීම, භාෂාවේ ප්‍රයෝග සමඟ වචන සහ වාක්‍ය බණ්ඩ යොදා ගනිමින් ව්‍යාකරණානුකූල ව නිවැරදි වාක්‍ය සැකසීම සහ ඒවා ප්‍රායෝගිකව භාවිතා කිරීම.

II පත්‍රය

- කියවීමේ සහ ලිවීමේ කොටස් වලදී, අපේක්ෂකයින් විසින් ඡේද කියවීම, අවබෝධය සහ ලිවීමේ කාර්යයන් හරහා කොරියානු භාෂාව පිළිබඳ ඔවුන්ගේ අවබෝධය ප්‍රකාශ කිරීම අපේක්ෂා කෙරේ .
 - පරීක්ෂණ අයිතම **AO1** , **AO2** සහ **AO3** තක්සේරුකරණ අරමුණුවලට අදාළ වේ.
 - මේ අනුව, II පත්‍රය ...
 - සන්නිවේදනය සඳහා ලේඛනයේ දී අවස්ථානුකූල ව භාෂාව භාවිත කිරීම, එදිනෙදා ව්‍යවහාරයේ දී පුළුල් ලෙස වාග්මාලාව යොදා ගැනීම සහ ව්‍යාකරණානුකූලව නිවැරදි ලෙස භාෂා ව්‍යවහාර භාවිත කිරීම පිළිබඳ දැනුම පිළිබිඹු කිරීම.
 - කොරියානු භාෂාවෙන් ඉංග්‍රීසි/සිංහල/දෙමළ භාෂාවට හා ඉංග්‍රීසි /සිංහල/දෙමළ භාෂාවෙන් කොරියානු භාෂාවට පරිවර්තනය කිරීම .
- අපේක්ෂා කෙරේ.

2.4 ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ව්‍යුහය සහ අන්තර්ගතය

පත්‍රය	විස්තර	වෙන් කර ඇති ලකුණු
I පත්‍රය	<ul style="list-style-type: none"> ● කාලය පැය 02 කි. ● මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය වරණ 4ක් සහිත බහුවරණ ප්‍රශ්න 50කින් සමන්විත වේ. ● සියලු ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සැපයිය යුතු ය. සෑම ප්‍රශ්නයකට ම ලකුණු 01 බැගින් හිමිවේ. ● මෙම ප්‍රශ්න <ul style="list-style-type: none"> ○ ව්‍යාකරණ ○ වචන මාලාව ○ උච්චාරණය ○ ප්‍රකාශන ○ සංස්කෘතිය <p>යන අංගවලින් සැකසී ඇත.</p>	ලකුණු 50 යි
II පත්‍රය	<ul style="list-style-type: none"> ● කාලය පැය 03 කි.(අමතර කියවීම් කාලය විනාඩි 10කි.) ● මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න 06 කින් සමන්විත වේ. සියලු ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සැපයිය යුතු ය. <p>1 ප්‍රශ්නය ව්‍යාකරණ</p> <p>2 ප්‍රශ්නය අවබෝධය</p> <p>3 ප්‍රශ්නය අවස්ථානුකූල සංවාද ගොඩනැගීම</p> <p>4 ප්‍රශ්නය සංස්කෘතිය සහ සාහිත්‍යය</p> <p>5 ප්‍රශ්නය රචනා, ලිපි, ආරාධනා, ඊමේල්, දැන්වීම්</p> <p>6 ප්‍රශ්නය</p> <p style="padding-left: 40px;">පරිවර්තනය</p> <p style="padding-left: 80px;">i. කොරියානු භාෂාවෙන් සිංහල/දෙමළ/ඉංග්‍රීසි භාෂාවට පරිවර්තනය</p> <p style="padding-left: 80px;">ii. සිංහල / දෙමළ / ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් කොරියානු භාෂාවට පරිවර්තනය</p>	<p>ලකුණු 200 යි</p> <p>ලකුණු 20 යි</p> <p>ලකුණු 40 යි</p> <p>ලකුණු 40 යි</p> <p>ලකුණු 20 යි</p> <p>ලකුණු 40 යි</p> <p>ලකුණු 40 යි</p>

2.5 අවසාන ලකුණු ගණනය කිරීම

පත්‍රය	ලකුණු
I පත්‍රය	: 50
II පත්‍රය : 200/4	: 50
<hr/>	
අවසාන ලකුණ	: 100
<hr/>	

க.பொ.த. (உயர் தர)ப் பரீட்சை

(88) கொரியன்

வினாத்தாள் கட்டமைப்பும் முன்னோடி மாதிரி வினாக்களும்

1. அறிமுகம்

1.1 பின்னணித் தகவல்கள்

2021 ஆம் ஆண்டு முதல் நடைமுறைப்படுத்தப்படும் விதத்தில் கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர) கலைத்திட்டத்தில் கொரியன் மொழி அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. மொழியியல் துறையில் உயர்கல்வியை மேற்கொள்ள எதிர்பார்த்து சிரேஷ்ட இடைநிலை II பிரிவில் கொரியன் மொழியைப் பயிலும் மாணவர்களுக்கு இது ஒரு அரிய வாய்ப்பாக அமையும்.

மாணவர்களிடத்தே கொரியன் மொழியை வாசித்தல், எழுதுதல் ஆகிய திறன்களை விருத்தி செய்தல், கொரிய மக்களின் வாழ்க்கைக் கோலம், சமூக மற்றும் கலாசார விழுமியங்கள் ஆகியவற்றை விளங்கிக் கொள்ளல், மொழியைப் பயில்வதன் மூலம் இலக்கிய, விஞ்ஞானபூர்வ சமூக அறிவை மேம்படுத்துதல், விமர்சன சிந்தனையை மேம்படுத்துவதன் மூலம் சமநிலை ஆளுமையை விருத்தி செய்தல், வேலை உலகிற்குப் பொருத்தமான வகையில் இரசனை மற்றும் ஆக்கத்திறன்களை விருத்தி செய்தல் ஆகியன இக்கல்வித் தகைமையின் நோக்கங்களாகும். கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சையில் கொரிய கலாசாரம் பற்றிய விளக்கம், இலக்கணம், வாசித்தல், எழுதுதல் ஆகிய திறன்களும் வெளிப்படுத்துதல், மொழிபெயர்த்தல் ஆகிய திறன்களும் சோதிக்கப்படும்.

இந்த ஆவணம் 2023 ஆம் ஆண்டு முதல் மேற்கூறப்பட்ட தகைமைகளை கணிப்பிடுவதற்காக வழங்கப்படும் வினாத்தாள்களின் விவரக் குறிப்புகளையும் கட்டமைப்பையும் விவரிக்கும். இந்த விவரக் குறிப்பை அடிப்படையாகக் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்ட ஒரு முன்னோடி மாதிரி வினாத்தாளும் கூடுதல் பயன்பாட்டிற்காக இத்துடன் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

1.2 ஆவணத்தின் பயன்பாடு

இந்த ஆவணம் க.பொ.த.(உயர் தர) தகைமைகளுக்கு பொருத்தமானவாறு கொரியன் மொழியை கணிப்பீடு செய்வதற்காக சோதனைக் கருவிகளைத் தயாரிப்பதற்குச் சோதனைகளை விருத்தி செய்பவர்களுக்குத் தேவையான தகவல்களையும் வழிகாட்டுதல்களையும் வழங்கும். மேலும் இது சிரேஷ்ட இடைநிலை II பிரிவின் இறுதியில் நடாத்தப்படும் கணிப்பீட்டின் மாதிரி பற்றி கல்வியாளர்களுக்கும் மாணவர்களுக்கும் தகவல்களை வழங்கும்.

2. கணிப்பீட்டுத் தகவல்கள்

2.1 பொதுவான விடயங்கள்

- i. வாசித்தல், எழுதுதல், மொழிபெயர்த்தல் ஆகிய திறன்கள் இவ்வினாத்தாளின் மூலம் கணிப்பீடு செய்யப்படும்.
- ii. வினாத்தாள் பத்திரம் I, பத்திரம் II என இரு பத்திரங்களைக் கொண்டது.

- iii. சோதனை உருப்படிகளானது 12, 13 ஆம் தரங்கங்களுக்குரிய பாடத்திட்டம், ஆசிரியர் வழிகாட்டல் கைநூல் (TIMS) ஆகியவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு தயாரிக்கப்படும்.
- iv. பஸ்தேர்வு, வழங்கல்வகை, குறுவிடை வழங்கல், திறந்த துலங்கல், கட்டுரை வகை வினாக்களையும், மொழிபெயர்த்தல் பகுதியையும் இவ்வினாத்தாள் கொண்டிருக்கும்.
- v. இவ்வினாத்தாளுக்குரிய புள்ளிகள் 100 ஆகும்.

2.2 கணிப்பீட்டின் உள்ளடக்கம்

க.பொ.த (உயர் தர)ப் பரீட்சைக்கு முன்னர் மாணவர்களிடம் விருத்தி செய்ய வேண்டிய தேர்ச்சிகளும் வினாத்தாளில் ஒவ்வொரு தேர்ச்சி தொடர்பாகவும் கனதியிடும் விகிதாசாரமும் பின்வரும் அட்டவணையில் காட்டப்பட்டுள்ளது.

தேர்ச்சி	கனதி (அண்ணளவாக % இல்)
கலாசாரம்	10
அகராதி / உச்சரிப்பு	3
இலக்கணம்	30
தொடர்பாடல்	11
வாசித்தல்	10
எழுதுதல்	12
இலக்கியம்	5
வெளிப்படுத்துதல்	2
மொழிபெயர்த்தல்	15
விஷேட நோக்கங்களுக்கான கொரிய மொழி (தொழில் வாய்ப்புக்காக)	2

க.பொ.த (உயர் தர)ப் பரீட்சையில் கொரிய மொழிக்கான சோதனை எழுத்துப் பரீட்சையாக நடாத்தப்படுவதோடு மாணவர்களின் திறன்கள் பின்வரும் துறைகளின் கீழ் பரீட்சித்துப் பார்க்கப்படும்.

2.2.1 வாசித்தல்

- வாசித்து விளங்கிக்கொள்ளல் தொடர்பாக பரீட்சார்த்திகளின் திறன்கள் பல்வேறு உரைப்பகுதிகளைப் பயன்படுத்தி சோதிக்கப்படும்.
- பல்வேறு மூலங்களிலிருந்து பெறப்படும் ஆவணங்களை வாசிப்பதற்கும் அவற்றுக்குத் துலங்கலைக் காட்டுவதற்கும் ஆன ஆற்றல்களை பரீட்சார்த்திகள் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

- கணிப்பீட்டின் போது வழங்கப்படும் உரைப்பகுதியானது
 - மாணவர்களின் வயது, கற்றல் மற்றும் விளங்கிக்கொள்ளும் மட்டம் ஆகியவற்றுக்கு ஏற்றவாறு உண்மைநிலை மூலங்களிலிருந்து பெற்றுக் கொள்ளப்படும்.
 - மாணவர்களிடம் கலாசார விழிப்புணர்வையும் விளக்கத்தையும் விருத்தி செய்யும் வகையில் அநேகமாக கொரிய கலாசாரம் தொடர்பானதாக அமையும்.

2.2.2 எழுதுதல்

- பரீட்சார்த்திகள் கொரிய எழுத்து மொழி தொடர்பாக கொண்டுள்ள திறன்களை எழுத்து வேலைகள் மூலமாக வெளிக்காட்டுதல் வேண்டும்.
- பரீட்சார்த்திகள் எழுத்து வேலைகளின் போது
 - பரந்த வீச்சில் இலக்கண அறிவைப் பிரயோகிக்கவும்
 - பொருத்தமாகவும் பரந்த வீச்சிலும் உரிய சொற்களைப் பயன்படுத்தவும்
 - எழுத்துப் பிழையின்றி எழுதவும்
 - ஆற்றலைக் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

2.2.3 மொழிபெயர்த்தல்

- கொரிய எழுத்து மொழியை சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளிலும் சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கில மொழியை கொரிய எழுத்து மொழியிலும் கருத்தைச் சரியாக மொழிபெயர்ப்பதற்கான தமது ஆற்றலை பரீட்சார்த்திகள் வெளிக்காட்டுதல் வேண்டும்.
- கருத்துள்ள, சரியான உள்ளடக்கத்தை முன்வைப்பதற்காக இலக்கண மரபை பிரயோகிப்பதற்கான ஆற்றலை பரீட்சார்த்திகள் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

2.3 கணிப்பீட்டுக் குறிக்கோள்கள்

மேற்கூறப்பட்ட துறைகளில் கற்றல் பேறுகள் பின்வரும் கணிப்பீட்டுக் குறிக்கோள்கள் மூலம் கணிப்பீட்டுக்கு உட்படுத்தப்படும்.

A01: கொரிய கலாசாரம் மற்றும் சமூகம் தொடர்பான அறிவையும் விளக்கத்தையும் வெளிக்காட்டுதலும் சந்தர்ப்பத்துக்கு ஏற்ப மொழிக்குப் பொருத்தமாக துலங்குதலும்.

A02: சரியாகவும் பொருத்தமாகவும் தொடர்பாடலை மேற்கொள்ளல், பொதுப் பயன்பாட்டிலுள்ள சொற்களையும் பாடத்திட்டத்தில் வழங்கப்பட்டுள்ள இலக்கண வடிவங்களையும் பயன்படுத்துதல்.

A03: கொரிய மொழியில் தரப்படும் உரைப்பகுதியை சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கில மொழிக்கும் சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கில மொழியிலிருந்து கொரிய மொழிக்கும் மொழிபெயர்த்தல்

வினாத்தாள்	கணிப்பீட்டுக் குறிக்கோள்கள்		
	A01	A02	A03
வினாத்தாள் I	40	60	
வினாத்தாள் II	30	40	30

வினாத்தாள் I

- சோதனை உருப்படிகள் A01, A02 ஆகிய கணிப்பீட்டுக் குறிக்கோள்களுக்கு உரியவை.
- இதற்கேற்ப வினாத்தாள் I இன் மூலம்
 - கொரிய மொழியை விளங்கிக் கொள்ளுதலும் துலங்குதலும்
 - மொழியின் தொனியையும் தொனித் தொகுதிகளையும் இனங்காணல், மொழிப் பொறிமுறைகளுடன் வாக்கியங்களில் சொற்கள் மற்றும் சொற்துண்டங்களைப் பயன்படுத்தி இலக்கண பொருத்தப்பாட்டுடன் வாக்கியங்களை ஒழுங்கு படுத்துதலும் அவற்றை நடைமுறையில் பிரயோகித்தலும்

எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

வினாத்தாள் II

- வாசித்தல், எழுதுதல் ஆகிய பகுதிகளில் பந்திகளை வாசித்து விளங்கிக் கொள்ளல் மூலமாகவும் எழுத்து வேலைகளுடாகவும் கொரிய மொழி பற்றிய விளக்கத்தை பரீட்சார்த்திகள் வெளிப்படுத்தல் எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.
- சோதனை உருப்படிகள் A01, A02, A03 ஆகிய கணிப்பீட்டு குறிக்கோள்களுடன் தொடர்புடையவை
- இதற்கேற்ப, வினாத்தாள் II இன் மூலம்
 - தொடர்பாடலுக்காக ஒரு குறிப்பிட்ட சூழலில் சந்தர்ப்பத்துக்கு ஏற்றவாறு மொழியைப் பயன்படுத்துதல், பொதுப்பயன்பாட்டின்போது பரந்த அளவில் சொற்களைப் பயன்படுத்துதல், இலக்கண அமைப்புகளைச் சரியாகப் பிரயோகித்தல் தொடர்பான திறன்களை வெளிக்காட்டுதல் எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.
 - கொரிய மொழியிலிருந்து ஆங்கிலம் / சிங்களம் / தமிழ் மொழிக்கும் ஆங்கிலம் / சிங்களம் / தமிழ் மொழியிலிருந்து கொரிய மொழிக்கும் பந்திகளை மொழிபெயர்த்தல் எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

2.4 வினாத்தாள் கட்டமைப்பும் உள்ளடக்கமும்

வினாத்தாள்	விவரம்	ஒதுக்கப்பட்டுள்ள புள்ளிகள்
பத்திரம் I	<ul style="list-style-type: none"> • நேரம் : 02 மணித்தியாலம் • இவ்வினாத்தாள் 4 தெரிவுகளைக் கொண்ட 50 பஸ்தேர்வு வினாக்களைக் கொண்டது. • எல்லா வினாக்களுக்கும் விடையளித்தல் வேண்டும். ஒவ்வொரு வினாவுக்கும் 01 புள்ளி வீதம் வழங்கப்படும். • இவ்வினாக்கள் <ul style="list-style-type: none"> ○ இலக்கணம் ○ சொல்லகராதி ○ உச்சரிப்பு ○ வெளிப்பாடுகள் ○ கலாசாரம் <p>ஆகிய துறைகளிலிருந்து தயாரிக்கப்படும்.</p>	50 புள்ளிகள்
பத்திரம் II	<ul style="list-style-type: none"> • நேரம் 03 மணித்தியாலம் (மேலதிக வாசிப்பு நேரம் 10 நிமிடங்கள்) • இவ்வினாத்தாள் 06 வினாக்களைக் கொண்டது. எல்லா வினாக்களுக்கும் விடையளித்தல் வேண்டும். <p>வினா 1 - இலக்கணம்</p> <p>வினா 2 - கிரகித்தல்</p> <p>வினா 3 - சந்தர்ப்பத்துக்குகேற்ப உரையாடல்களைக் கட்டியெழுப்புதல்</p> <p>வினா 4 - கலாசாரமும் இலக்கியமும்</p> <p>வினா 5 - கட்டுரைகள், கடிதங்கள், அழைப்பிதழ்கள், மின்னஞ்சல்கள், அறிவுறுத்தல்கள்</p> <p>வினா 6 - மொழிபெயர்த்தல்</p> <p>i. கொரிய மொழியிலிருந்து சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கிலம் மொழிக்கு மொழிபெயர்த்தல்</p> <p>ii. சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கிலம் மொழியிலிருந்து கொரிய மொழிக்கு மொழிபெயர்த்தல்</p>	<p>200 புள்ளிகள்</p> <p>20 புள்ளிகள்</p> <p>40 புள்ளிகள்</p> <p>40 புள்ளிகள்</p> <p>20 புள்ளிகள்</p> <p>40 புள்ளிகள்</p> <p>40 புள்ளிகள்</p>

2.5 இறுதிப் புள்ளியைக் கணித்தல்

வினாத்தாள்	புள்ளி
வினாத்தாள் I	: 50
வினாத்தாள் II 200/4	: 50
இறுதிப் புள்ளி	: 100

G. C. E. (Advanced Level) Examination

88 - Korean

Structure of the Question Paper and Prototype Questions

1. Introduction

1.1. Background Information

With effect from 2021, Korean Language is introduced to the General Certificate of Education (Advanced Level) curriculum. It is a good opportunity for the students who study Korean language at the senior secondary stage ii and wish to continue their higher studies in the field of linguistics.

The objectives of this qualification are to enable students to develop the reading and writing skills in Korean language, understand the lifestyle, social and cultural values of Korea, improve literary, scientific and social knowledge through language learning, develop a balanced personality by inculcating critical thinking, appreciating and creativity skills to suit the learner to the world of work. The understanding of Korean culture, grammar, reading and writing skills, expressions, and translation skills are tested in the GCE (A/L) qualification.

This document details the specifications and structure of the question papers given to assess the above qualification from 2023 onwards. A prototype question paper prepared on these specifications is also given for further reference.

1.2. Use of This Document

This document provides information and guidance to test developers to craft test tools for assessing Korean Language in relation to the level of the G.C.E. (Advanced Level) Examination. Moreover, it provides information to educators and students about the format of the assessment held at the end of their learning for G.C.E. (A/L).

2. Assessment Information

2.1. General Facts

- i. The test paper assesses reading, writing and translation skills
- ii. The test paper consists of two papers as paper I and paper II
- iii. Test items are created based on the grade 12 and 13 syllabuses, and Teachers' Instructional Manuals (TIMs).

- iv. Test items may be in the form of multiple-choice, supply type, short-response, open- response and extended writing questions and translations
- v. The test paper is worth 100 marks.

2.2. Content Description of the Assessment

The following table shows the competencies which should be mastered prior to G.C.E. (A/L) Examination and the proportions considered for each competency in the question paper.

Competence	Proportion (Approx. %)
Culture	10
Alphabet/ Pronunciation	3
Grammar	30
Communication	11
Reading	10
Writing	12
Literature	5
Expressions	2
Translation	15
Korean for special purposes (Employment)	2

The test for Korean language in the GCE (A/L) Examination is carried out in a written format and the students skills are tested in following aspects.

2.2.1. Reading

- Skills of reading comprehension are tested from a variety of text types.
- Candidates are required the skill to read and respond to materials from a vivid range of sources
- Texts given in assessment tasks could be ..
 - taken from authentic sources to be appropriate for the age, level of learning and understanding of the students

- set mostly in the culture of Korea, allowing students to develop cultural awareness and understanding

2.2.2. Writing

- Candidates are required to show their skills in written Korean through writing tasks.
- Candidates must be able to write using ...
 - a wide range of grammatical forms and structures
 - a wide range of relevant and appropriate vocabulary
 - accurate spelling

2.2.3. Translation

- Candidates are required to show their skills in written Korean and translate it into Sinhala/ Tamil/ English and vice versa to demonstrate an ability to transfer meaning accurately.
- Candidates must be able to apply the conventions of grammar in order to produce meaningful and accurate content.

2.3. Assessment Objectives

The learning outcomes considered in terms of the above aspects are assessed with respect to the following assessment objectives.

AO1 : Show knowledge and understanding of Korean culture and the society and respond appropriately to language in accordance with the situation.

AO2 : Communicate accurately and appropriately, using range of vocabulary in common usage and of the grammar and structures prescribed in the syllabus.

AO3 : Translate written texts from Korean into Sinhala/Tamil/English and from Sinhala/Tamil/English into Korean.

Paper	Assessment Objectives		
	AO1	AO2	AO3
Paper I	40	60	
Paper II	30	40	30

Paper I

- Test items are related to the assessment objectives: AO1 and AO2.
- Thus, the Paper I assesses ...
 - understanding and responding to the Korean language.
 - identifying sounds and sound systems of the language, the grammatical arrangements of words and phrases in sentences with mechanics of language and using them practically.

Paper II

- In the reading and writing parts, candidates are required to convey their understanding of Korean language through comprehension passages and writing tasks.
- Test items are related to the assessment objectives: AO1, AO2 and AO3
- Thus, the Paper II assesses ...
 - communicating in writing, using a register appropriate to the situation, showing knowledge of a range of vocabulary in common usage and of the grammar and structures, and using them accurately.
 - translating passages in English/ Sinhala/ Tamil into Korean and vice versa.

2.4. Structure and Content of the Question Paper

Paper	Description	Marks Allotted
Paper I	<ul style="list-style-type: none"> ● Time: 02 hours ● This paper consists of 50 multiple choice questions with 4 options. ● All questions should be answered. Each question carries 01 mark. ● The questions are based on <ul style="list-style-type: none"> ○ Grammar ○ Vocabulary ○ Pronunciation ○ Expressions ○ Culture 	50 Marks
Paper II	<ul style="list-style-type: none"> ● Time: 03 hours(Additional reading time 10 minutes ● This paper consists of 06 questions. All questions should be answered. <p>Question 1 Grammar</p> <p>Question 2 Comprehension</p> <p>Question 3 Construction of situational dialogues</p> <p>Question 4 Culture & Literature</p> <p>Question 5 Essays, letters, invitations, emails, notices</p> <p> Translation</p> <p> i. Translation from Korean into Sinhala/ Tamil/ English</p> <p>Question 6 ii. Translation from Sinhala/ Tamil/ English into Korean</p>	<p>200 Marks</p> <p>20 Marks</p> <p>40 Marks</p> <p>40 Marks</p> <p>20 Marks</p> <p>40 Marks</p> <p>40 Marks</p>

2.5. Calculation of Final Mark

Paper		Mark
Paper I	:	50
Paper II: 200 /4	:	50
Final Mark	:	100

(88) Korean

Structure of the Question Paper

Paper I - Time: 02 hours

This paper consists of **50** multiple choice questions with **4** options. **All** questions should be answered. Each question carries **01 mark**. Total marks **50**.

These questions are based on

- Grammar
- Vocabulary
- Pronunciation
- Expressions
- Culture

Total marks of paper I = 50

Paper II - Time: 03 hours (in addition 10 minutes for reading.)

This paper consists of **06** questions. **All** questions should be answered.

Question 1: Grammar	(20 Marks)
Question 2: Comprehension	(40 Marks)
Question 3: Culture + Literature	(20 Marks)
Question 4: Completion/ Construction of situational dialogues	(40 Marks)
Question 5: Translation	(30 Marks)
I. Translation from Korean into Sinhala/Tamil/English	
II. Translation from Sinhala/Tamil/English into Korean	
Question 6: Composition	(50 Marks)

Total marks of paper II = 200

Calculation of the final marks:	Paper I	= 50
	Paper II	200 ÷ 4 = 50
	Final mark	= <u>100</u>

(88) කොරියන්/ கொரியன்/ Korean/ 한국어

I පත්‍රය/ பத்திரம் I/ Paper I /페이퍼 1

* ප්‍රශ්න සියල්ලට ම පිළිතුරු සපයන්න.

* எல்லா வினாக்களுக்கும் விடையளிக்குக.

* Answer all Questions.

* 이 문서에는 50개의 질문이 있습니다. 모든 질문에 답하세요.

• [1~4] 빈칸에 들어갈 알맞은 것을 고르세요.

1. 오늘 비빔밥이 짜네요. _____ 을/를 많이 넣은 것 같아요.

- (1) 소금 (2) 기름 (3) 설탕 (4) 고추

2. 사진 찍는 것을 좋아해서 사진 동아리에 _____ .

- (1) 유학했어요 (2) 취직했어요 (3) 도착했어요 (4) 가입했어요

3. 가: 시험 결과가 _____ 나와요?

나: 내일 나올 거예요.

- (1) 얼마 (2) 언제 (3) 어느 (4) 무엇

4. 가: 불고기 이 _____ 주문할까요?

나: 네, 좋아요. 콜라 두 병도 시켜요.

- (1) 그릇 (2) 개 (3) 인분 (4) 잔

• [5~6] 다음을 보고 관계없는 것을 고르세요.

5. (1) 자몽 (2) 수박 (3) 당근 (4) 귤
6. (1) 부지런하다 (2) 착하다 (3) 뚱뚱하다 (4) 활발하다

• [7~8] 밑줄 친 부분과 의미가 비슷한 것을 고르세요.

7. 사치니는 제 친한 친구예요
(1) 가까운 (2) 친절한 (3) 익숙한 (4) 게으른
8. 전자 도서관 이용은 이메일이나 전화로 문의하세요.
(1) 소개하세요 (2) 물어보세요 (3) 신청하세요 (4) 전화하세요

• [9~10] 밑줄 친 부분과 의미가 반대되는 것을 고르세요.

9. 학생들이 시험을 보고 있으니 시끄럽게 하지 마세요.
(1) 조용히 (2) 열심히 (3) 천천히 (4) 조심히
10. 민수는 고등학교를 졸업하고 대학교에 가서 미술을 전공하고 싶어 합니다.
(1) 입학하고 (2) 모집하고 (3) 실천하고 (4) 발표하고

• [11~12] 다음 빈칸에 공통적으로 들어갈 말을 고르세요.

11. 이번 겨울에는 눈이 많이 _____.
버스에서 _____ 때는 계단을 조심하세요.

- (1) 타다 (2) 가다 (3) 오다 (4) 내리다

12. 절에서 모자를 _____ 안 돼요.
 저는 올해부터 일기를 _____ 기로 했어요.
 약이 _____ 먹기가 싫어요.

- (1) 쓰다 (2) 시다 (3) 사다 (4) 싸다

• [13~21] 다음을 읽고 알맞은 것을 고르세요.

13. 가: 이 교실에서 공부를 하고 싶은데요.
 나: 여기는 선생님 _____ 들어갈 수 있어요. 학생은 들어가면 안 돼요.
 (1) 만 (2) 보다 (3) 처럼 (4) 하고

14. 가: 불꽃 축제가 몇 시 _____ 시작해요?
 나: 잘 몰라요. 아말에게 물어보세요.
 (1) 의 (2) 에 (3) 에서 (4) 까지

15. 가: 어디에 갔다 왔어요? 조금 전에 선생님 _____ 전화하셨어요.
 나: 그래요? 제가 지금 전화드릴게요.
 (1) 가 (2) 께서 (3) 께 (4) 에게

16. 가: 보통 주말에는 뭐 해요?
 나: 공원에서 자전거를 _____ 산책을 해요.
 (1) 타는데 (2) 타거나 (3) 타니까 (4) 타려고

17. 가: 사치니 씨는 이번 여행에서 뭐가 제일 좋았어요?
 나: 저는 _____ 여러 나라에서 온 친구들을 만난 것이 가장 좋았어요.
 (1) 여행하려면 (2) 여행하지만 (3) 여행하면서 (4) 여행한다면

18. 가: 이번 방학에 뭐 할 거예요?
 나: 아직 운전이 어려워서 운전을 _____.
 (1) 배우고 있어요 (2) 배우면 돼요
 (3) 배울까 해요 (4) 배운 적이 있어요

19. 가: 나디라, 오늘 기분이 _____. 무슨 좋은 일 있어요?
 나: 네, 오늘 수업이 끝난 후에 친구하고 놀러 가기로 했어요.
 (1) 좋은데요 (2) 좋아졌어요 (3) 좋아야 돼요 (4) 좋아 보여요
20. 가: 아말 씨, 내일 콜롬보에 나디라랑 같이 _____?
 나: 네, 그럼요. 같이 오세요.
 (1) 갈까 해요 (2) 가도 돼요 (3) 가고 있어요 (4) 가려고 해요
21. 가: 아말은 한국어를 잘해서 부러워요.
 나: 맞아요. 저도 아말처럼 한국어를 _____.
 (1) 잘했으면 좋겠어요 (2) 잘하기로 해요 (3) 잘할 수 있어요 (4) 잘해
 보세요

• [22~23] 다음 밑줄 친 부분이 틀린 것을 고르세요.

22. (1) 오랜만에 친구 소식을 들었어요.
 (2) 친구한테서 생일 선물을 받았어요.
 (3) 밖이 많이 추워서 창문을 닫았어요.
 (4) 택시를 잡을 수 없어서 오래 걸었어요.
23. (1) 누나가 어머니께 선물을 드렸어요.
 (2) 우리 할아버지께서는 선생님이셨어요.
 (3) 할머니께서는 지난 주부터 편찮으셨어요.
 (4) 아버지께서는 회사에 가기 전에 커피를 마셨어요.

29. 가: 어서 오세요. 어떻게 오셨어요?

나: _____.

- (1) 어서 오세요. (2) 버스로 왔어요.
(3) 10 분 전에 왔어요. (4) 두통약을 사러 왔는데요.

30. 가: 좋은 책 한 권 추천해 주세요.

나: _____.

- (1) 이 책은 좀 비싸요. (2) 이 책 한번 읽어 보세요.
(3) 좋은 책을 서점에서 샀어요. (4) 재미있는 책을 많이 읽어 봤어요.

31. 가: _____?

나: 122 번 버스를 타면 돼요.

- (1) 콜롬보에 왜 가려고 해요?
(2) 콜롬보에 언제 가는 것이 좋아요?
(3) 콜롬보에 가고 싶은데 어떻게 가요?
(4) 콜롬보에 가는 버스를 어디에서 탈 수 있어요?

32. 가: _____?

나: 다음 주에 발표가 있는데 아직 준비를 못 해서 걱정이에요

- (1) 발표 잘 했어요? (2) 무슨 고민이 있어요?
(3) 무슨 회의가 있어요? (4) 발표 준비 도와줄까요?

33. 가: 언제까지 스리랑카에 계실 거예요?

나: _____.

- (1) 다음 달까지 있을까 해요.
(2) 지금 스리랑카에 안 계세요.
(3) 네, 스리랑카에 있을 거예요.
(4) 15 일까지 스리랑카에 갈 거예요.

34. 가: 이 시간이면 지하철에 사람이 많지 않아요?

나: _____.

- (1) 네, 사람이 많지 않아요.
- (2) 네, 사람이 적어서 좋아요.
- (3) 아니요, 사람이 많지 않아요.
- (4) 아니요, 사람이 적으면 좋겠어요.

35. 가: 그렇게 아픈데 오늘 공연을 할 수 있겠어요?

나: _____.

- (1) 아파서 공연을 쉬었어요.
- (2) 많이 아프면 공연을 하지 마세요.
- (3) 아파도 오늘 공연을 꼭 해야 해요.
- (4) 준비를 못 해서 공연을 못 했어요.

36. 가: 우리 반 사치니 씨가 이번 말하기 대회에 나가요. 구경하러 오세요.

나: 그래요? _____.

- (1) 대회에 나가 봐도 돼요.
- (2) 시간이 있으면 꼭 보러 갈게요.
- (3) 말하기 연습을 많이 할게요.
- (4) 회사 일로 바빠서 대회에 나갈 수 없어요.

37. 가: _____?

나: 네, 생각보다 쉽게 할 수 있어요.

- (1) 냉면을 먹어 봐도 돼요?
- (2) 냉면을 먹어 본 적이 있어요?
- (3) 냉면을 만든 사람이 누구예요?
- (4) 냉면을 만드는 방법을 알아요?

- [38~39] 빈칸에 들어갈 알맞은 것을 고르세요.

38.

이 력 서	
1. 성명	홍길동
2. 생년월일	1996 년 8 월 20 일
3. _____	<input checked="" type="checkbox"/> 남 <input type="checkbox"/> 여

- (1) 성별 (2) 성함 (3) 학력 (4) 연락처

39. 저 친구는 _____ 사람이라서 비밀을 잘 지킬 겁니다.

- (1) 손이 큰 (2) 눈이 높은 (3) 발이 넓은 (4) 입이 무거운

40. 다음 중 서울에 있는 명소가 아닌 것을 고르세요.

- (1) 이태원 (2) 인사동 (3) 경주 (4) 경복궁

41. 한국의 국화는 무엇입니까?

- (1) 벚꽃 (2) 연꽃 (3) 튜립 (4) 무궁화

42. 다음을 읽고 틀린 설명을 고르세요.

- (1) 세종대왕 → 백성들을 위해 '훈민정음'을 만들었습니다.
 (2) 이순신 장군 → '임진왜란'이 일어났을 때 일본을 이겼습니다.
 (3) 윤동주 → 한국인이 사랑하는 시인이고 '서시'를 썼습니다.
 (4) 방정환 → 전쟁 때 다친 사람들을 무료로 치료해 주었습니다.

- [43~44] 무엇에 대한 이야기입니까? 알맞은 것을 고르세요.

43. 저는 친구들과 같이 놀이기구를 타러 놀이공원에 가고 싶었습니다. 그래서 이번 주말에 친구들과 같이 가기로 했습니다. 토요일 오전 여덟 시에 지하철역에서 만날 겁니다.

- (1) 친구 (2) 약속 (3) 주말 (4) 놀이공원

44. 다음 주 수요일은 쉬는 날입니다. 그래서 출근 안 합니다. 아이들도 학교에 나가지 않아서 오랜만에 아이들과 함께 외출하려고 합니다.

- (1) 휴일 (2) 날짜 (3) 일 (4) 출퇴근

• [45~46] 다음을 보고 맞지 않은 것을 고르세요.

45.

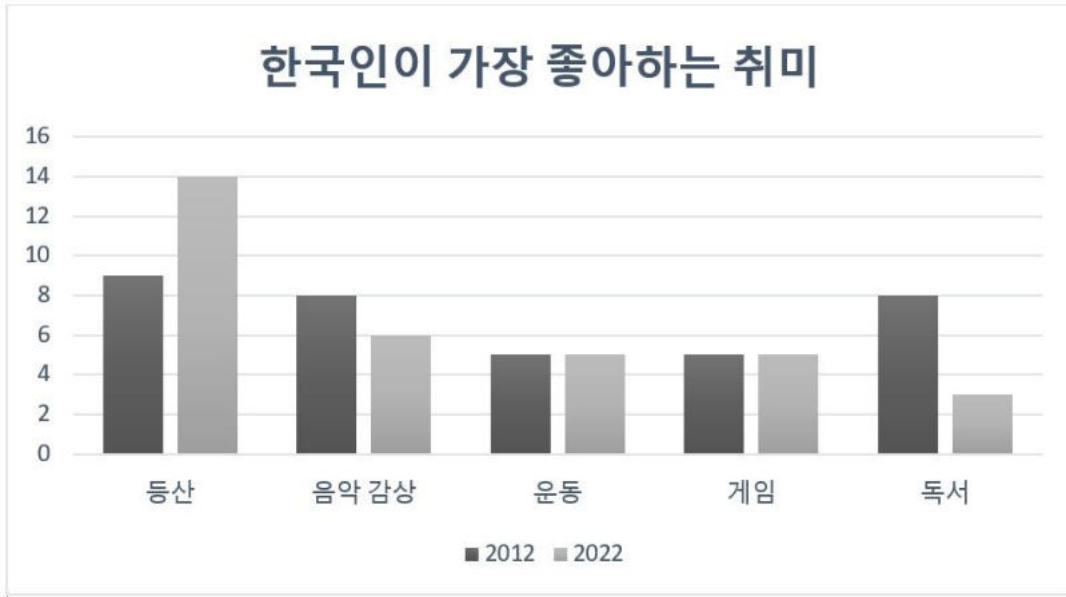
❀ 한식당 ❀

종류	가격 (1 인분)
비빔밥	13,000 원
김밥	9,500 원
짜장면	12,000 원
냉면	12,500 원

* 모든 메뉴 포장. 배달 됩니다. (배달은 오후 6시부터 11시까지)
* 매주 월요일은 쉽니다.

- (1) 이 식당은 월요일에 문을 닫습니다.
 (2) 냉면 두 그릇은 이만 오천 원입니다.
 (3) 비빔밥은 배달이 되지만 짜장면은 안 됩니다.
 (4) 배달은 오후에 다섯 시간 동안 가능합니다.

46.



- (1) 등산을 좋아하는 사람들은 10 년 동안 많이 늘었습니다.
- (2) 운동과 게임을 즐기는 사람들의 수에는 큰 변화가 없습니다.
- (3) 독서를 좋아하는 사람은 2012 년보다 2022 년에 더 많아졌습니다.
- (4) 2022 년에는 음악을 듣는 사람보다 책을 읽는 사람이 더 적습니다.

• 다음을 잘 읽고 아래의 문장이 들어갈 곳을 고르세요.

47.

<컴퓨터를 팝니다>

(㉠) 이 컴퓨터는 산 지 1 년이 됐습니다. (㉡) 아직 고장 난 적이 없고 아주 깨끗하게 사용했습니다. (㉢) 살 때 가격은 180 만 원이었는데 파는 가격은 만나서 이야기하고 싶습니다. (㉣) 제 전화번호는 071-992-8871 입니다. 감사합니다.

관심이 있으신 분은 휴대폰으로 전화 주세요.

- (1) ㉠ (2) ㉡ (3) ㉢ (4) ㉣

- [48~49] 다음의 내용과 같은 것을 고르세요.

48.

저는 키가 큼니다. 그래서 버스를 탈 때 아주 불편합니다. 그리고 영화관에서 의자에 앉을 때도 불편합니다. 또 저는 발이 커서 제 발 크기에 맞는 신발을 사기가 어렵습니다.

- (1) 발이 큰 사람은 키가 큼니다.
- (2) 영화관의 의자는 불편합니다.
- (3) 키가 크면 불편한 점이 많습니다.
- (4) 키가 큰 사람은 신발을 사기가 어렵습니다.

49.

한국의 김치는 고춧가루가 들어가서 맵지만 맵지 않은 김치도 있습니다. 예를 들면 백김치는 고춧가루를 넣지 않고 하얗게 만든 김치입니다. 물을 많이 넣은 물김치는 국처럼 먹는 김치인데 전혀 맵지 않습니다. 또, 오이를 넣어서 만든 오이김치도 있으니 기회가 있으면 다 먹어 보세요.

- (1) 백김치는 하얗게 만들었지만 맵습니다.
- (2) 고춧가루를 넣은 김치는 맵지 않습니다.
- (3) 김치를 만들 때 고춧가루를 꼭 넣어야 합니다.
- (4) 물김치는 물이 많아서 국처럼 먹을 수 있습니다.

50. 다음을 읽고 중심 생각을 고르세요.

우리의 다양한 생활 습관 때문에 환경 문제가 심각해지고 있습니다. 일회용품을 사용하는 사람들이 늘면서 쓰레기가 많아지고 환경이 더욱 나빠졌습니다. 환경을 위해 쓰레기를 줄이려면 종이컵이나 일회용 젓가락 대신에 개인컵을 가지고 다니는 것이 필요합니다. 우리의 이런 작은 노력으로 환경을 보호할 수 있을 겁니다.

- (1) 일회용품 때문에 우리 생활이 편리해졌습니다.
- (2) 우리의 작은 힘으로 환경을 보호할 수 있습니다.
- (3) 환경 보호를 위해 개인컵을 가지고 다녀야 합니다.
- (4) 쓰레기가 많아지면 환경 문제가 심각해집니다.

(88) කෙරියන්/ கொரியன்/ Korean/ 한국어

II පත්‍රය/ பத்திரம் II /Paper II /페이퍼 II

* ප්‍රශ්න සියල්ලට ම පිළිතුරු සපයන්න.

* எல்லா வினாக்களுக்கும் விடையளிக்குக

* Answer all Questions.

* 이 문서에는 6개의 질문이 있습니다. 모든 질문에 답하세요.

1. (a) 알맞은 문법을 사용해서 제시된 문장을 연결하세요. (5 점)

I. 이 길로 쪽 가다/ 오른쪽으로 돌아가다 (2 점)

()

II. 주말이다/ 크리켓 경기를 보다/ 콜롬보에 가다 (3 점)

()

(b). 다음 문법을 사용해서 문장을 완성하세요. (3 점)

-기 위해서

- (으)ㄴ 지

-는다면/ㄴ 다면

I. 그 영화를 _____ 너무 오래돼서 내용이 기억나지 않아요.

II. 스트레스를 _____ 하루에 30 분씩 춤을 춥니다.

III. 복권에 _____ 해외여행을 하고 싶어요.

(c). 틀린 것의 번호를 쓰고 바르게 고쳐 쓰세요. (6 점)

(I) 저는 작년에 처음 혼자 여행을 ① 해 본 적이 있어요. 여행을 가기 전에는 혼자 여행을 하면 ② 심심하는 것 같았어요. 하지만 ③ 새로운 친구를 사귄 수 있고 ④ 생각할 수 있는 시간도 많아서 좋았어요.

() → ()

(II) 어머니께서는 지금 고향에 혼자 ① 살고 계세요. 토요일이 어머니 생신이라서 선물을 ② 사려고 백화점에 갔어요. 어머니께서 ③ 좋아하는 귀걸이를 샀어요. 동생은 직접 ④ 만든 케이크를 선물할 거예요.

() → ()

(d) 다음 문장을 완성하세요. (6 점)

- I. 요즘 학원에서 수영을 _____ . 그래서 이번 방학에는 꼭 바다에 가서 수영을 해 보려고 해요.
- II. 밤 늦은 시간에 기숙사에서 _____ . 시끄러워서 공부하는 친구들에게 방해가 됩니다.
- III. 저는 아직 봉사 활동을 _____ . 그래서 대학교에 가면 꼭 해 보고 싶어요.

2(a) 다음을 읽고 질문에 답하세요. (10 점)

제 1 회 한국어 말하기 대회

일시: 10 월 9 일(토) 오후 2 시

장소: 콜롬보고등학교

여러분은 요즘 어떤 음악을 듣고 있습니까? 어떤 드라마를 보고 있습니까?
요즘 스리랑카에는 한국 문화에 관심을 가지고 한국어를 공부하는 친구들이 많습니다.
그래서 이번에 우리 학교에서 처음으로 한국어 말하기 대회를 엽니다.

말하기 대회의 주제는 '내가 한국어를 공부하는 이유'입니다.
말하기 대회에서 우승을 하는 사람은 상금을 받을 수 있습니다.
이번 대회에서는 동아리 친구들의 케이팝 공연과 태권도 공연을 볼 수 있습니다.
그리고 퀴즈 대회에 나가는 모두에게 상품을 드립니다.

여러분의 많은 관심을 부탁드립니다.
감사합니다.

I. 맞으면 'O' 틀리면 'X' 하세요. (4 점)

- ① 동아리에서 대회를 준비했습니다. ()
- ② 매년 말하기 대회가 열리고 있습니다. ()
- ③ 대회에서 다양한 공연을 볼 수 있습니다. ()
- ④ 퀴즈 대회에 나가면 상금을 받을 수 있습니다. ()

II. 말하기 대회의 주제는 무엇입니까? (1 점)

III. 이 글을 쓴 목적은 무엇입니까? (2 점)

IV. 아래에 표현과 의미가 같은 표현을 글에서 찾아서 쓰세요. (1 점)

대회에 참가하다 → _____

V. 이 대회에는 어떤 사람들이 참가할 수 있을까요? 여러분의 생각을 쓰세요. (2 점)

(b). 다음 글을 읽고 물음에 답하세요. (15 점)

오늘은 1 년 전에 할아버지께서 돌아가신 날입니다. 그래서 할아버지 생각이 더 많이 나고 할아버지가 보고 싶습니다. 저는 고등학교 3 학년 때까지 할아버지하고 같이 살았습니다. 할아버지와 살 때 힘든 점도 있었지만 좋았던 점도 있었습니다.

한번은 제가 머리를 노란색으로 염색하고 집에 들어갔습니다. 할아버지께서는 제 머리를 보고 깜짝 놀라셨습니다. 그리고 가위로 제 머리를 자르려고 하셨습니다. 저는 할아버지 때문에 머리를 다시 까만색으로 염색해야 했습니다.

또 한번은 찢어진 청바지가 멋있어 보여서 하나 사 입었습니다. 할아버지께서는 제가 입은 바지를 보시고 저한테 화를 내셨습니다. 그런 바지는 입지 말라고 하셨습니다. 저는 찢어진 청바지를 입고 싶어도 할아버지가 무서워서 입을 수 없었습니다.

하지만 할아버지에 대한 좋은 추억도 있습니다. 할아버지께서는 저를 많이 사랑하셨습니다. 제가 어렸을 때 할아버지께서는 비가 오는 날에 학교 밖에서 우산을 들고 저를 기다리셨습니다. ㉠ 그런 날에 집에 돌아올 때 맛있는 만두를 사 주셨습니다. 지금도 그때 그 맛을 잊을 수 없습니다. 저는 이렇게 비가 오는 날에는 할아버지가 더 생각나고 보고 싶습니다.

I. 오늘은 무슨 날입니까? (2 점)

II. 할아버지와 살 때 생긴 일을 다음과 같이 나눠 쓰세요. (8 점)

할아버지와 살 때 뭐가 좋았어요?	① _____았/었/였을 때가 좋았어요. ② _____았/었/였을 때가 좋았어요.
할아버지와 살 때 뭐가 힘들었어요?	① _____았/었/였을 때가 힘들었어요. ② _____았/었/였을 때가 힘들었어요.

III. ㉠에서 말하는 그런 날은 어떤 날입니까? (2 점)

IV. 이 글에 나오는 할아버지는 어떤 분이셨을까요? 이 글에 나타난 할아버지의 행동을 보고 추측해서 써 보세요. (3 점)

(c) 다음을 잘 읽고 질문에 답하세요. (15 점)

저는 한국에 와서 처음 알게 된 음식이 많습니다. 그 중에는 제가 제일 좋아하는 미역국도 있습니다. 미역국은 맵지 않고 매우 부드러워서 맛있습니다. 미역은 시장에서 처음 봤을 때 까맣고 긴 모양이 아주 신기했습니다. 미역과 소고기 등을 물을 넣고 오래 시간 끓이면 미역국이 됩니다.

미역국에는 재미있는 이야기들이 있습니다. 한국 사람들은 밥상에 미역국이 있으면 "오늘이 누구 생일이예요?"라고 물어봅니다. 한국에서 아기를 낳으면 어머니에게 주는 첫 음식이 하얀 쌀밥과 미역국입니다. 미역은 건강에 좋은데 특히 아기를 낳은 어머니에게 좋기 때문입니다. 그래서 한국에서는 생일에 미역국을 꼭 먹습니다.

그런데 한국 사람들은 시험을 보기 전에 미역국을 먹지 않습니다. 그것은 미역이 아주 미끄러워서 '미역국을 먹으면 시험에 떨어집니다.'라고 생각하는 사람들도 있기 때문입니다. 그래서 한국 사람들은 시험에 떨어졌을 때 "시험에 미끄러워졌어요"라고 말하거나 "미역국을 먹었어요."라고 말합니다.

미역국의 이야기가 정말 재미있습니다. 음식에 있는 재미있는 이야기를 알면 그 음식이 더 먹어 보고 싶어지는 것 같습니다.

(I) 미역국에 맛과 모양을 쓰세요. (4 점)

① 맛 → _____

② 모양 → _____

(II) "미역국을 먹었어요." 이 말은 언제 씁니까? 그 이유는 무엇입니까? (3 점)

(III) 다음 단어를 모두 이용해서 3~5 문장으로 내용을 요약하세요. (8 점)

미역국 / 한국 음식 / 생일날 / 먹다 / 미끄럽다 / 시험 / 떨어지다

3(a). 다음을 잘 읽고 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. (3 점)

한국 사람들은 식사를 할 때 밥과 국 그리고 다양한 반찬을 먹습니다. 보통
(i)_____은/는 왼쪽에 있고 (ii)_____은/는 오른쪽에 있습니다.
그리고 밥을 먹을 때 숟가락과 (iii)_____을/를 주로 사용합니다.

(b) 다음 질문에 답하세요. (3 점)

I. 아버지의 누나는 누구입니까?

II. 불국사는 어디에 있습니까?

III. 설날에는 어른들께 인사를 드리고 무엇을 받습니까?

3(c) 한국 사람들이 명절에 먹는 한국 음식에 대해 2 문장으로 설명하세요. (4 점)

- I. _____

- II. _____

(d) 다음을 읽고 질문에 답하세요. (10 점)

엄마야 누나야 강변 살자
 뜰에는 반짝이는 금모래 빛
뒷문 밖에는 갈잎의 노래
 엄마야 누나야 강변 살자

I. 이 시의 제목을 쓰세요. [2 점]

II. 밑줄 친 부분의 의미를 한 문장으로 설명하세요. [3 점]

III. 여러분이 꿈 꾸는 집은 어떤 곳입니까? 쓰세요. [5 점]

4(a). 다음 대화를 읽고 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. (15 점)

(I) 가 : 어디 아파요? 안색이 안 좋아요.

나 : 어제 친구들과 크리켓을 해서 조금 피곤해요.

가 : _____ 일찍 집에 가서 쉬세요.

(II) 가 : 오늘 아침에 란디를 봤는데 기분이 안 좋아 보였어요.

나 : 네. 잘 모르지만 란디가 진로 때문에 _____.

가 : 그렇군요. 란디는 똑똑하니까 잘 결정할 거예요.

(III) 가 : 와~ 이 공원에 있는 꽃이 정말 예쁘네요. 우리 여기에서 사진을 찍을까요?

나 : 네, 좋아요. 저기 아저씨에게 부탁드립니다.

가: 알겠어요. 아저씨, 죄송하지만 사진 좀 _____?

(IV) 가 : 카순, 일본어를 잘해요?

나 : OL 에서 일본어를 _____ 잘하지는 못해요.

가: 제가 일본어에 관심이 있는데 좀 가르쳐 줄 수 있어요?

(V) 가 : 지난 주말에 사치니하고 영화 봤어요? 어땠어요?

나 : _____ 어머니가 편찮으셔서 약속을 취소했어요.

가 : 그래요? 그럼 이번 주에 저하고 같이 영화 보러 가요.

(b). 다음 표현을 모두 사용하여 옷가게에서 손님과 점원의 대화를 완성하세요. (10 점)

- 어서 오세요. 뭘 찾으세요?
- 이 티셔츠의 다른 색깔이 없어요?
- 친구분이 이 티셔츠를 마음에 들지 않으시면 교환할 수 있어요.

가: _____

나: _____

가: _____

나: _____

가: _____

나: _____

가: _____

나: _____

(c). 다음 주부터 방학이에요. 란디와 사치니가 여행을 가기로 했어요. 다음 내용이 모두 들어가는 대화를 만드세요. (15 점)

- 여행 출발 날짜와 시간
- 여행 일정
- 여행 기간
- 여행 준비물

가: _____

나: _____

가: _____

나: _____

가: _____

나: _____

가: _____

나: _____

가: _____

나: _____

5(a). 다음 그림을 모두 사용해서 1 문장을 만드세요. (4 점)



(b). 다음 글을 읽고 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. (6 점)

(1) 우리 형은 내일 면접 시험을 봅니다. 이 회사는 아주 크고 유명한 회사입니다.
형이 시험을 잘 봐서 이 회사에 _____ . 형이 취직을 하면
우리 가족 모두가 정말 행복할 것 같습니다.

(II) 어제 편한 신발을 사러 자주 가는 신발 가게에 갔습니다. 빨간색 구두가 별로
높지 않아서 아주 _____ . 그래서 그 구두를 신어 봤지만 발이
불편해서 사지 않고 나왔습니다.

(III) 어제부터 기침이 나고 목이 아파서 학교에 못 갔습니다. _____ .
그래서 약국에 가서 감기약을 샀습니다. 약을 먹으니까 기침은 안 나지만 아직
목이 아픕니다.

**(c). 다음 달 학교에서 한국 문화 축제를 하려고 합니다. 다른 학교 친구들에게 보낼 초대장을
만들어 보세요. 초대장을 만들 때 다음 내용을 사용하세요. (15 점)**

- 일시
- 장소
- 축제 일정
- 배울 수 있는 것 / 즐길 수 있는 것

Usually, I like to go on trips. Although I am busy, my hobby is to go on trips whenever I have time. During the weekend I went to Galle with my friends. There I visited the museum and went to the beach afterwards. I played water sports with my friends on the beach. Also, we flew kites. The scenery of the beach was so beautiful. During the next vacation, I hope to go to Adam's Peak with my family as I have never been there. It would be better if that trip also be enjoyable.

பொதுவாக, நான் சுற்றுலா செல்வதற்கு விருப்பம் காட்டுபவர். எவ்வளவு வேலைச் சமைகள் இருப்பினும் நேரம் கிடைக்கும் போதெல்லாம் சுற்றுலா செல்வதை எனது பொழுதுபோக்காகக் கொண்டுள்ளேன். நான் சென்றவார இறுதியில் நண்பர்களுடன் காலிக்குச் சென்றேன். அங்கு அருங்காட்சியகத்தைப் பார்வையிட்ட பின்னர் கடற்கரைக்குச் சென்றோம். கடற்கரையில் நண்பர்களுடன் நீர் விளையாட்டு விளையாடினோம். அத்தோடு பட்டங்களையும் விட்டோம். கடற்கரைக்காட்சி மிகவும் அழகானது. நான் இன்னும் சிவனொளிபாத மலைக்குச் சென்றதில்லையாதலால் அடுத்த பாடசாலை விடுமுறைக்கு குடும்பத்தினருடன் அங்கு செல்வதற்கு எண்ணியுள்ளேன். அச்சுற்றுலாவும் சுவாரஸ்யமானதாக இருப்பின் நன்றாக இருக்கும்.

* * *